

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 27 (2000)  
**Heft:** 1

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Vive la différence!

Les fêtes sont aussi nécessaires aux hommes que le pain quotidien. Pourtant, nos us et coutumes subissent un insidieux phénomène d'érosion. L'individualisme et la commercialisation mettent à rude épreuve la pureté de notre folklore. La disparition de l'originalité est en train de faire vaciller sérieusement le fondement religieux de nombreuses traditions. Pourtant, c'est justement l'origine sacrée de nombreuses fêtes qui fait leur attrait! Pensons seulement à la ronde des masques de carnaval qui annoncent, par monts et par vaux, l'arrivée du printemps. A une époque en manque de spiritualité, même la chasse aux esprits et aux démons ravive les croyances populaires.

La Suisse a une culture de la fête très variée. Les quatre régions du pays ont chacune leurs coutumes marquant les saisons. Ainsi, dans les Grisons, la cacophonie de «Chalanda Marz» ouvre le cycle des fêtes du printemps. Le tintement



Lukas M. Schneider

## «La Suisse a une culture de la fête très variée»

vigoureux des cloches et clochettes célèbre la fin de l'hiver. Tôt le matin, la jeunesse se rassemble sur les places des villages et s'en va bruyamment à travers les ruelles. A Zurich, on célèbre chaque année le «Sechseläuten», grande fête annonciatrice du printemps, dont le point culminant est la mise à

feu du «Böög» (bonhomme hiver) sur un bûcher.

L'été est l'époque des fêtes montagnardes. En Valais, la montée à l'alpage débute par le classique combat des reines, qui doit désigner la vache de tête du troupeau. En Suisse orientale se déroulent de pittoresques rencontres sur l'alpage avec cor des alpes, lancé de drapeau et lutte suisse. Et les amoureux des concours équestres se donnent rendez-vous à Saignelégier, dans le Jura.

A l'automne, on retrouve les fêtes des vendanges. Tandis que les vigneronns de Suisse romande invitent à la dégustation, la Promenade du Lac à Locarno devient lieu de rencontre, où les badauds se voient offrir des châtaignes rôties à la braise. Dans le nord-est de la Suisse, des cortèges d'enfants défilent dans les rues sombres à la faible lueur de leurs «Räbeliechtli» (lumignons).

L'hiver, enfin, est l'époque des fêtes de la Saint-Nicolas. Les plus colorées sont celles de l'arrière pays appenzellois, où apparaissent d'imposantes coiffes. Dans l'Oberhasli, dans le canton de Berne, on ne peut rester sourd aux «Trychler». Au pas, de solides garçons font sonner de grosses cloches de vache dans les villages et hameaux. Parmi les fêtes à caractère historique, l'Escalade de Genève occupe une place particulière. Elle rappelle, le 11 décembre, l'attaque manquée des troupes savoyardes contre la Cité de Calvin. Les torches de poix du cortège nocturne rappellent la terrible menace de l'époque.

L'éditeur et la rédaction de la «Revue Suisse» ont aussi une bonne raison de faire la fête: Karl-Heinz Gebert, designer de presse de Zurich, nous a aidés à donner un nouveau visage à notre journal. La typographie a été modernisée et la mise en page repensée. Désormais, nous accorderons plus d'importance à l'aspect visuel de notre revue. Nous attendons impatiemment vos réactions!

Lukas M. Schneider



### FOCUS

La Suisse en fêtes **4**

PAGES OFFICIELLES **9**

INFO OSE **11**

SRI NEWS **12**

SOLISWISS **13**

COURRIER **14**

### ÉCONOMIE

Sécurité aérienne en question **15**

### VOTATIONS

Les objets du 12 mars 2000 **16**

MOSAÏQUE **18**



Le Carnaval de Bâle occupe une place particulière dans ce genre de fêtes en Suisse. Il est la plus grande des manifestations populaires régulières du pays, tant du point de vue quantitatif que qualitatif. La richesse de ses costumes en fait une fête tout à fait à part.

Couverture: ALEXANDRE ORLOFF

## REVUE SUISSE

La Revue Suisse, qui est destinée aux Suisses de l'étranger, paraît pour la 27<sup>e</sup> année en allemand, français, italien, anglais et espagnol, en plus de 20 éditions régionales, avec un tirage total de plus de 355 000 exemplaires. Les nouvelles régionales paraissent quatre fois par an.

**Rédaction:** Lukas M. Schneider (LS), Secrétariat des Suisses de l'étranger (responsable); Alice Baumann (AB), Bureau de presse Alice Baumann Conception; Pierre-André Tschanz (PAT), Radio Suisse Internationale; Dario Ballanti (DB), «Corriere del Ticino»; Robert Nyffeler (NYF), rédacteur des communications officielles, Service des Suisses de l'étranger, DFAE, CH-3003 Berne. Traduction: Marie-Hélène Zurkinden.

**Éditeur/rédaction/publicité:** Secrétariat des Suisses de l'étranger, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berne 16, tél. +41 31 351 61 00, fax +41 31 351 61 50, CCP 30-6768-9.

**Impression:** Buri Druck AG, CH-3084 Wabern.

**Changement d'adresse:** prière de communiquer votre nouvelle adresse à votre ambassade ou à votre consulat; n'écrivez pas à Berne. Merci.

**Internet:** <http://www.revue.ch> **E-Mail:** [revue@aso.ch](mailto:revue@aso.ch)